



.....
Instrucciones de uso

Sillón dental A-dec 311

Derechos de autor

© 2013 A-dec Inc. Todos los derechos reservados.

A-dec Inc. no ofrece garantía alguna con respecto al contenido de este documento, lo que concierne, entre otras, a las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un propósito determinado. A-dec Inc. no se hace responsable por los errores que pudiera haber en este documento, ni por los daños consecuentes u otros daños relacionados con el suministro, ejecución o uso de este material. La información contenida en este documento está sujeta a modificaciones sin previo aviso. Si encuentra problemas en este documento, comuníquenoslos por escrito. A-dec Inc. no garantiza que este documento esté libre de errores.

Ninguna parte de este documento puede ser copiada, reproducida, alterada o transmitida en ninguna forma ni por cualquier medio, electrónico o mecánico, como fotocopias, grabaciones y sistemas de almacenamiento y recuperación de la información, sin el permiso previo por escrito de A-dec Inc.

Marcas comerciales y derechos de propiedad intelectual adicionales

A-dec, el logotipo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC y Radius son marcas comerciales de A-dec Inc. y están registradas en los EE. UU. y en otros países. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline y reliablecreativesolutions también son marcas comerciales de A-dec Inc. Ninguna de las marcas comerciales o los nombres comerciales que aparecen en este documento pueden ser reproducidos, copiados o manipulados en forma alguna sin el consentimiento expreso y por escrito del propietario de la marca.

Ciertos símbolos del panel táctil son propiedad de A-dec, Inc. Cualquier uso de estos símbolos, total o parcial, sin el consentimiento expreso y por escrito de A-dec Inc., está estrictamente prohibido.

Información reglamentaria

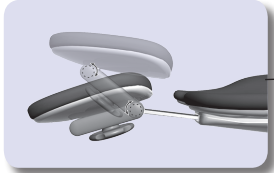
El documento *Información y especificaciones de los organismos reguladores* se entrega con el equipo del dispositivo dental A-dec tal como lo ordenan los requisitos del organismo. Si necesita esta información, diríjase a la Biblioteca de documentos en www.a-dec.com.

Servicio técnico del producto

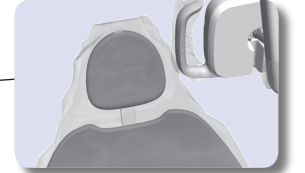
El servicio técnico del producto está disponible a través de su distribuidor local autorizado de A-dec. Para obtener información relacionada con el servicio técnico, o para ubicar a un distribuidor autorizado, póngase en contacto con A-dec llamando al 1.800.547.1883 en los EE. UU. y Canadá o al 1.503.538.7478 en todo el mundo, o visite www.a-dec.com.

Mapa de contenidos

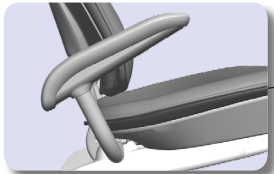
Apoyacabezas.....6



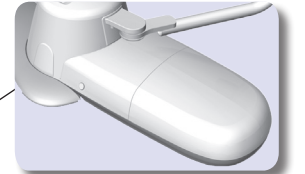
Barreras9



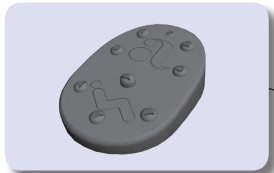
Apoyabrazos.....8



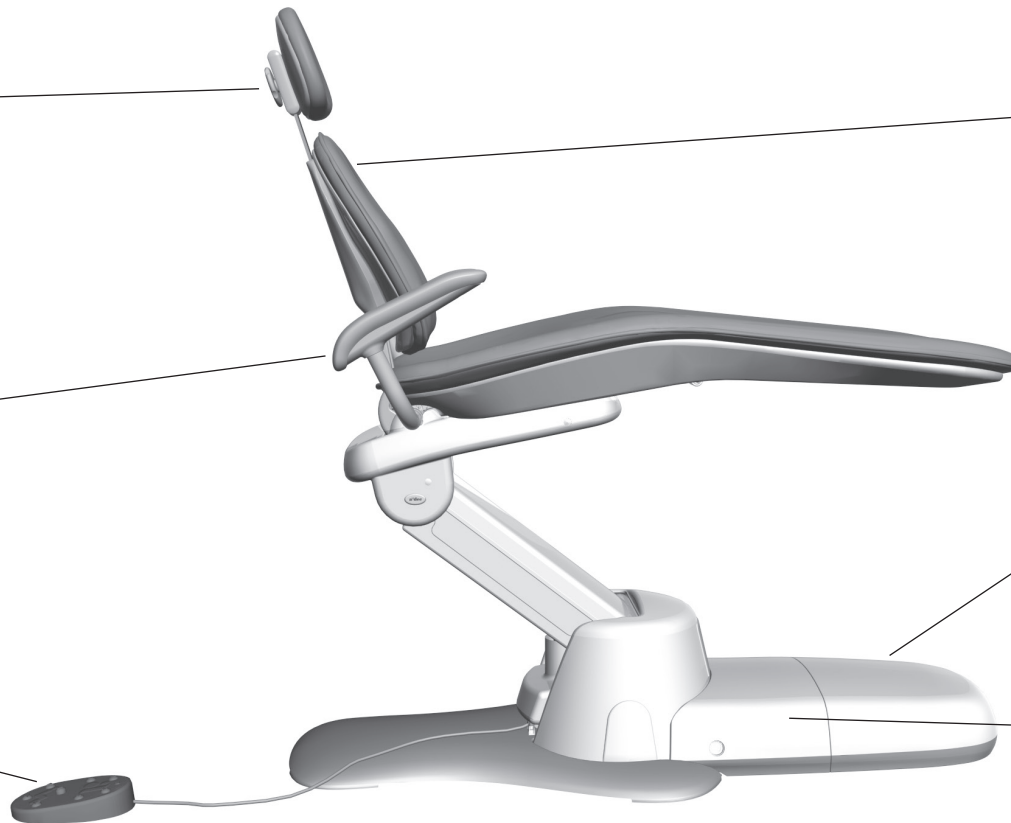
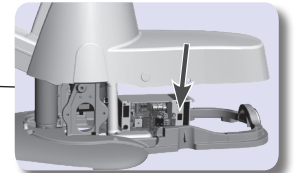
Servicios.....11



Pedal de pie.....4



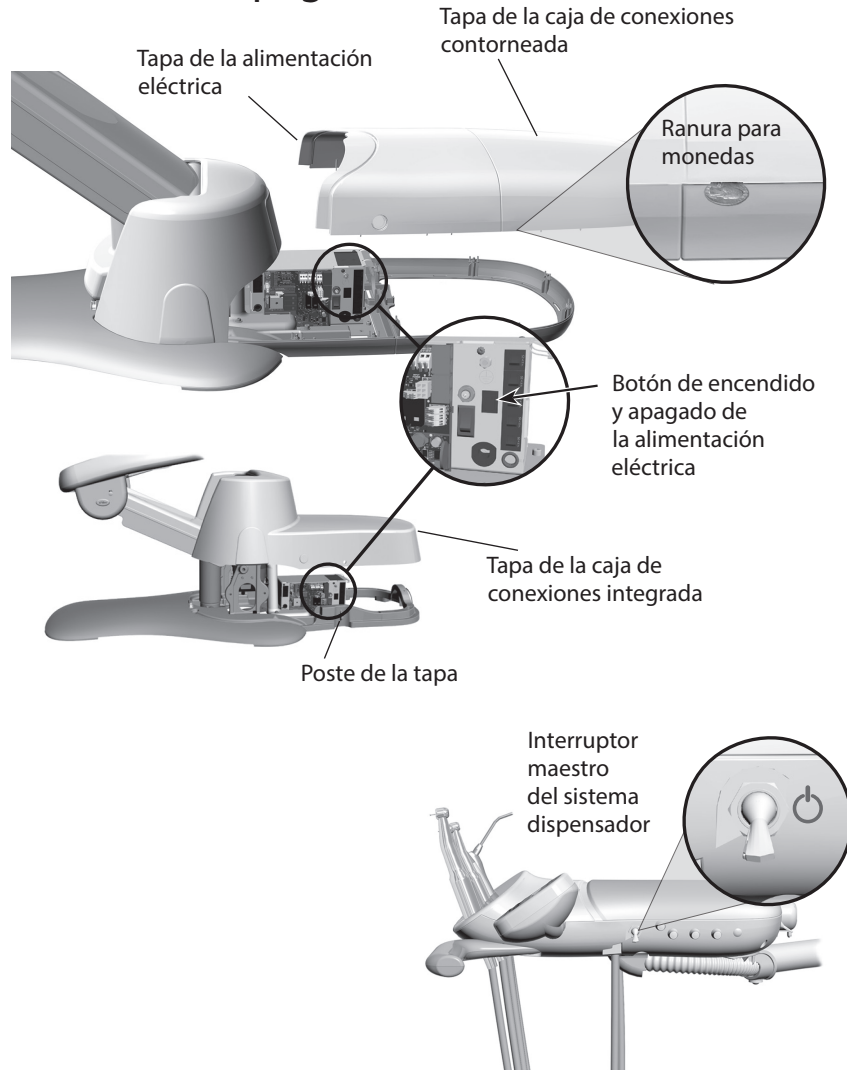
Botón de encendido ...2



| | |
|-----------------------------------|----|
| Funcionamiento/Ajustes | 2 |
| Limpieza/Mantenimiento..... | 9 |
| Especificaciones y garantía | 12 |

Funcionamiento/Ajustes

Encendido/apagado



Configuraciones de sillón solamente

Para configuraciones del sillón solamente, presione el botón de encendido y apagado de la alimentación eléctrica para encender o apagar la alimentación. Para acceder al botón de la alimentación eléctrica en los sillones con una caja de conexiones contorneada, primero quite la tapa de la caja de conexiones en la parte frontal. Si es necesario, utilice una moneda grande en la ranura para monedas integrada para separar cuidadosamente del marco la tapa de la caja de conexiones. A continuación, retire la tapa de la alimentación eléctrica.



NOTA Tenga cuidado de no dañar la cubierta si utiliza la ranura para monedas.

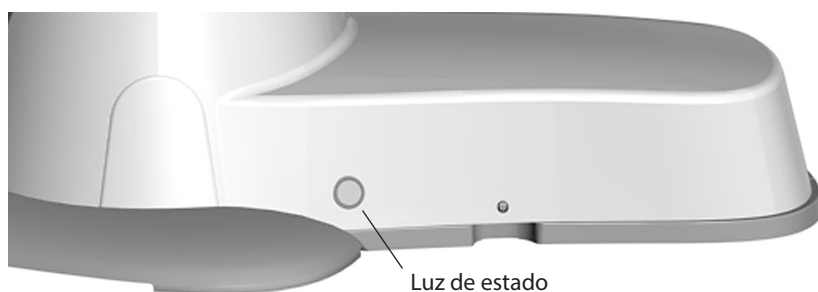
En los sillones con una caja de conexiones integrada, tire de las sujeciones de la cubierta y levántela.



PRECAUCIÓN Cuando retire o reemplace las cubiertas, tenga cuidado de no dañar ningún cableado o tubería. Verifique que las cubiertas estén seguras después de reemplazarlas.

Sillones con sistemas dispensadores y de soporte

Si tiene un sillón con un sistema anexo, use el interruptor maestro para encenderlo o apagarlo. El interruptor maestro normalmente está ubicado en el sistema dispensador, pero puede estar ubicado en el centro de soporte o la caja de conexiones en los sillones que no tienen un sistema dispensador. Si no hay alimentación al sistema, verifique que el botón de encendido y apagado de la alimentación eléctrica esté en la posición "On" (presionado). La alimentación eléctrica debe estar en la posición "On" para que el interruptor maestro controle la alimentación del sistema.



Luz de estado del sillón

Cuando la luz de estado del sillón se pone de color azul intenso, el sillón está encendido y listo para usar. Consulte más abajo otras indicaciones.

| Estado de la luz | Descripción y acción |
|------------------|---|
| Azul intenso | Operación normal. Proceda normalmente. |
| Parpadea | El respaldo del sillón excedió el límite de tiempo de ejecución. Espere un minuto y, a continuación, proceda de la forma habitual. |
| Parpadeo doble | El sillón está configurado de fábrica. Los ajustes predefinidos están deshabilitados, pero todas las demás funciones son normales. Llame al servicio de asistencia técnica. |

Cuándo desconectar la alimentación eléctrica

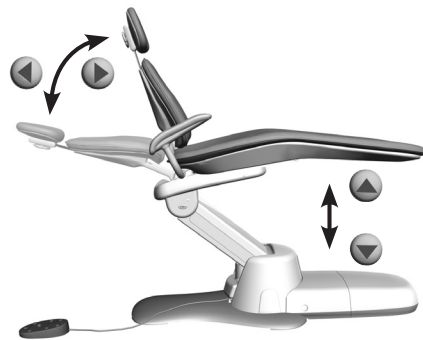
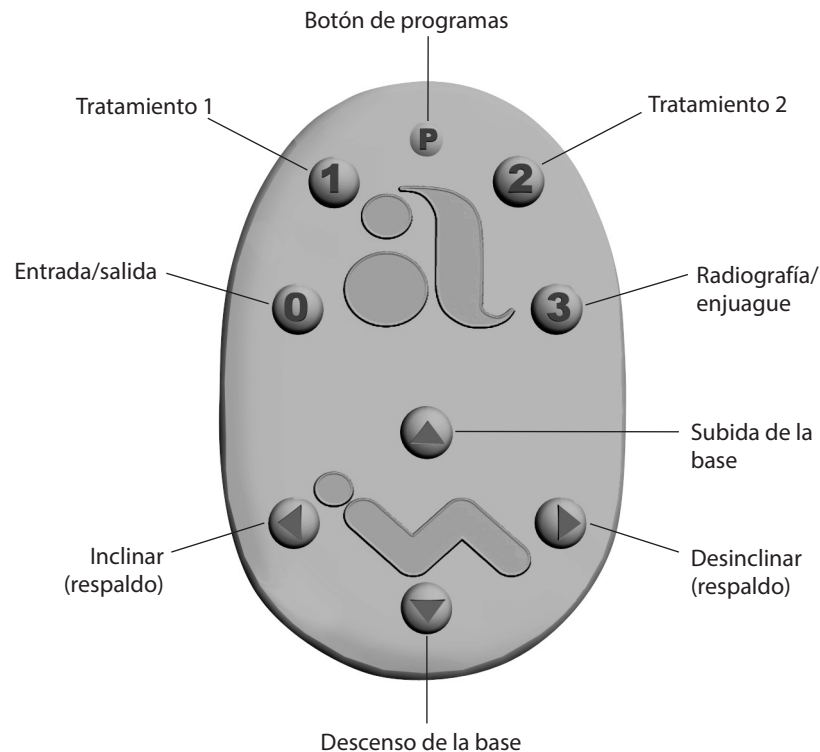
Para ahorrar energía, desconecte la alimentación eléctrica al finalizar el día laboral y durante períodos largos en que no vaya a utilizar el equipo.

Controles del sillón en el panel táctil



Las funciones del sillón trabajan de manera similar ya sea que tenga un panel táctil o un pedal de pie A-dec. Para usar y programar las funciones del sillón en el panel táctil, consulte las Instrucciones de uso que vinieron con el sistema dispensador.

Controles del sillón en el pedal de pie



El pedal de pie del sillón le permite operar el sillón manualmente o con los botones predefinidos programados 0, 1, 2 y 3.

Control programado



NOTA Siga las precauciones de atención del paciente estándar cuando utilice las funciones de posición predefinida del sillón. Tenga siempre cuidado extra con los niños pequeños y pacientes con movilidad limitada.

Para detener el sillón en cualquier punto, pulse cualquier botón de posición del sillón en el pedal de pie o panel táctil.

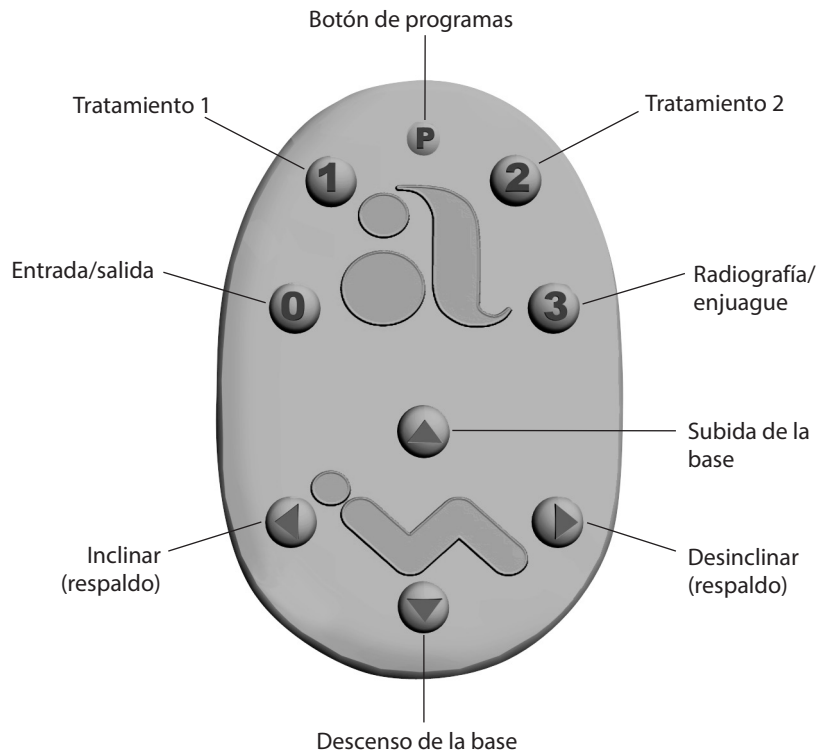
En el pedal de pie, use los botones numerados para el control programado del sillón:

| Icono | Posición | Configuración de fábrica |
|----------|----------------------|---|
| P | N/D | Inicia la programación de las posiciones predefinidas. |
| 0 | Entrada/salida | Coloca el sillón en la posición de entrada/salida del paciente. |
| 1 | Tratamiento 1 | Coloca la base y el respaldo del sillón en la posición hacia abajo. |
| 2 | Tratamiento 2 | Coloca la base del sillón en la posición hacia abajo y el respaldo en la posición hacia arriba. |
| 3 | Radiografía/enjuague | Mueve el sillón para colocarlo en la posición de radiografía o enjuague. Vuelva a presionar el botón para mover el sillón a la posición anterior. |

Control manual

Use los botones de flecha para posicionar manualmente la base y el respaldo del sillón.

Controles del sillón en el pedal de pie (cont.)



Botones predefinidos del sillón

Para programar las posiciones predefinidas del sillón de Entrada/salida, Tratamiento 1 o Tratamiento 2:

1. Utilice los controles manuales para ajustar la posición del sillón como desee.
2. Presione y suelte **P**. Una señal acústica indica que el modo de programación está encendido.
3. Dentro de cinco segundos, pulse el botón de posición del sillón que desee cambiar (por ejemplo, pulse **1**). Tres pitidos indican que el nuevo ajuste se ha almacenado en la memoria.

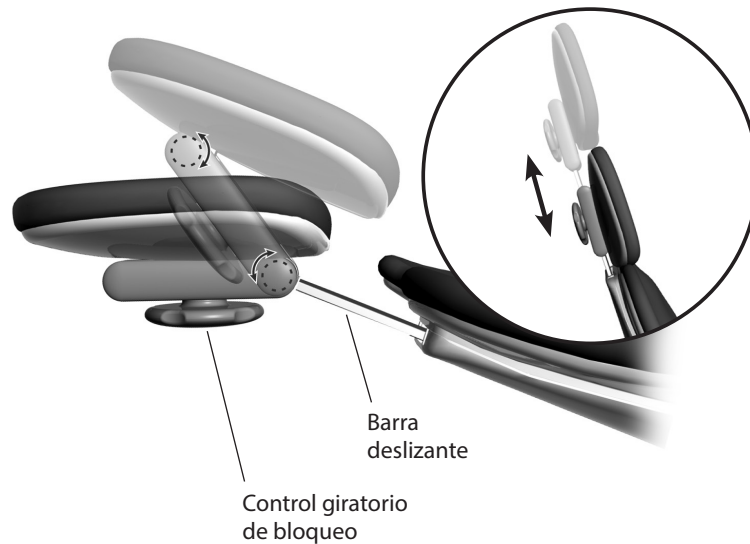
Botón de radiografía/enjuague

El botón de radiografía/enjuague (**3**) está prefijado para colocar el sillón y al paciente en una posición vertical para realizar radiografías y permitir el acceso a la escupidera. Al pulsar por segunda vez este botón, el sillón vuelve a la posición anterior.

El botón de radiografía/enjuague se puede reprogramar como otra posición predefinida. Para cambiar la función del botón radiografía/enjuague:

1. Mantenga presionados **P** y **3** al mismo tiempo durante tres segundos.
 - Un pitido indica que el botón se establece como posición predefinida programable adicional.
 - Tres pitidos confirman que el botón está configurado en la función de radiografía/enjuague establecida de fábrica (cambia entre radiografía/enjuague y la posición anterior).
2. Si desea asignar una ubicación del sillón diferente para la posición predefinida de radiografía/enjuague, siga los pasos que se detallan en "Botones predefinidos del sillón" que aparece más arriba.

Apoyacabezas deslizante de doble articulación



El apoyacabezas de doble articulación incluye varias características de ajuste que mejoran el acceso a la cavidad bucal y aumentan la comodidad del paciente.

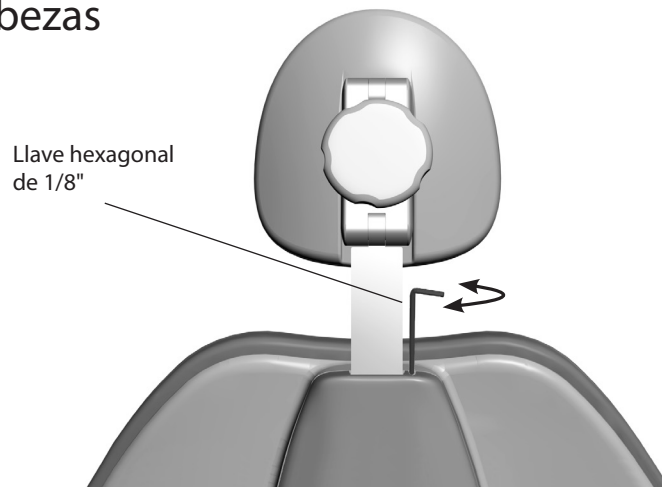
Use la barra deslizante para acomodar una variedad de alturas de los pacientes. Simplemente tire hacia arriba o presione hacia abajo el apoyacabezas hasta que esté en la posición deseada. El cojín del apoyacabezas deslizante proporciona un ajuste de altura adicional.



PRECAUCIÓN Cuando la barra deslizante haya llegado a su altura de trabajo máxima recomendada, será visible una advertencia en el lado del paciente de la barra deslizante. No utilice el apoyacabezas en una posición donde sea visible esta advertencia.

El control giratorio de bloqueo le permite ajustar fácilmente el apoyacabezas para disfrutar de un rango completo de posiciones. Para aflojar el apoyacabezas, gire el control giratorio de bloqueo en el sentido antihorario y, a continuación, ajuste el apoyacabezas en la posición correcta. Gire la perilla en el sentido horario para bloquear el apoyacabezas en la posición deseada.

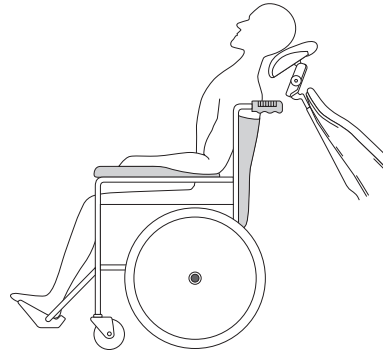
Tensión de la barra deslizante del apoyacabezas



Si el apoyacabezas se desplaza hacia abajo, o si resulta difícil moverlo hacia arriba o hacia abajo, la tensión de la barra deslizante necesita un ajuste.

Para ajustar la tensión, use una llave hexagonal de 1/8". Gire el tornillo de ajuste de tensión en el sentido horario para aumentar la fricción o en el sentido antihorario para disminuir la fricción.

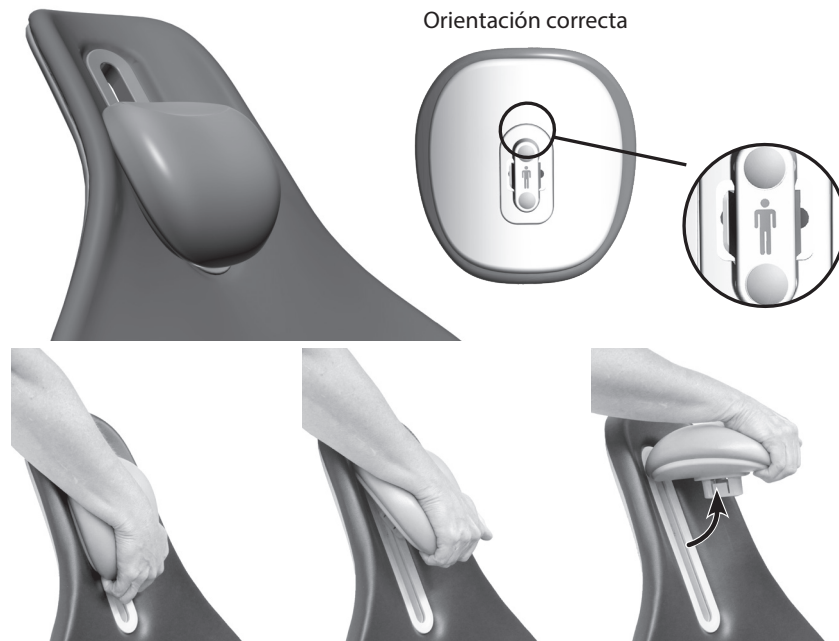
Posición del apoyacabezas de las sillas de ruedas



El apoyacabezas de doble articulación se puede utilizar para acomodar a los pacientes en las sillas de ruedas. Para posicionar el apoyacabezas de las sillas de ruedas:

1. Deslice la barra deslizante del apoyacabezas hacia arriba hasta que se retire del sillón dental.
2. Rote el apoyacabezas 180° y deslice la barra deslizante dentro del respaldo. Asegúrese de empujar por completo la barra deslizante dentro del respaldo.
3. Coloque el respaldo en la posición -totalmente levantado.
4. Coloque la silla de ruedas y el sillón dental respaldo con respaldo para posicionar al paciente. Ajuste la altura del apoyacabezas moviendo el sillón dental hacia arriba o hacia abajo.
5. Asegúrese de que las ruedas de la silla de ruedas estén bloqueadas.

Soporte para el cuello ajustable para pacientes



Orientación correcta

En respaldos con el soporte para el cuello integrado, asegúrese de que el apoyo esté en la posición correcta cuando se sienta el paciente. Coloque el apoyo debajo del hueso occipital para lograr una óptima comodidad del paciente. Correctamente posicionado, el apoyo se desliza con el paciente a medida que se levanta o baja el respaldo del sillón.

El soporte para el cuello se puede quitar para limpiar o para que se adapte a niños pequeños. Para quitarlo, agarre firmemente la parte posterior del soporte para el cuello y retire el apoyo del carril. Para volver a instalarlo, presione el soporte para el cuello en el carril hasta que encaje en su lugar. Asegúrese de que el apoyo esté orientado correctamente. Una ilustración en la parte posterior muestra la orientación correcta.

Posicionamiento del paciente



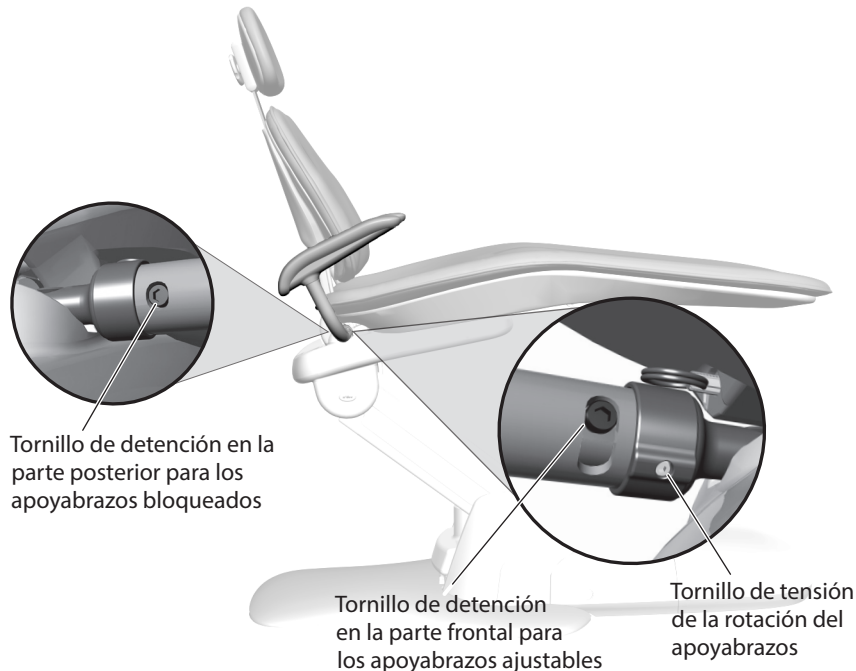
Para que el paciente se sienta correctamente en el sillón, pídale que se sienta lo más atrás posible en el bolsillo del asiento. Esto garantiza una mejor alineación con el soporte lumbar y el apoyacabezas.

Para una comodidad óptima, los pacientes deben colocar los antebrazos en los apoyabrazos o mantener los brazos cómodamente cruzados sobre el regazo.



ADVERTENCIA No permita que los pacientes dejen caer los brazos detrás de los apoyabrazos o debajo del respaldo durante el movimiento del sillón. Tenga siempre cuidado extra con los niños pequeños y pacientes con movilidad limitada.

Apoyabrazos



Rotación del apoyabrazos

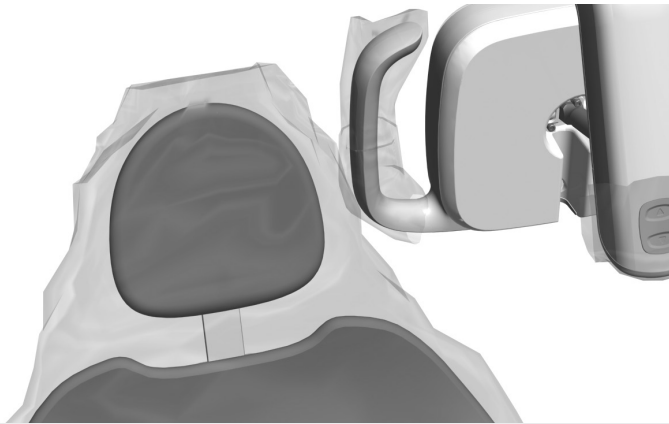
Los apoyabrazos vienen bloqueados de fábrica, pero se pueden desbloquear para permitir la fácil entrada/salida del paciente y mejorar el acceso directo al paciente por parte del operador. Para desbloquear los apoyabrazos, utilice una llave hexagonal de 3/16" para quitar el tornillo de detención de la parte posterior del apoyabrazos. Coloque el tornillo de detención en la parte delantera del apoyabrazos.

Ajuste de la tensión de la rotación del apoyabrazos

Si los apoyabrazos desbloqueados se aflojan o resulta difícil moverlos, puede ajustar la tensión de rotación. Use una llave hexagonal de 1/8" y gire en el sentido horario para ajustar o en el sentido antihorario para aflojar el tornillo de tensión de la rotación.

Limpieza/Mantenimiento

Protección de barrera



PRECAUCIÓN Si utiliza barreras, reemplace siempre la película de barrera después de cada paciente.

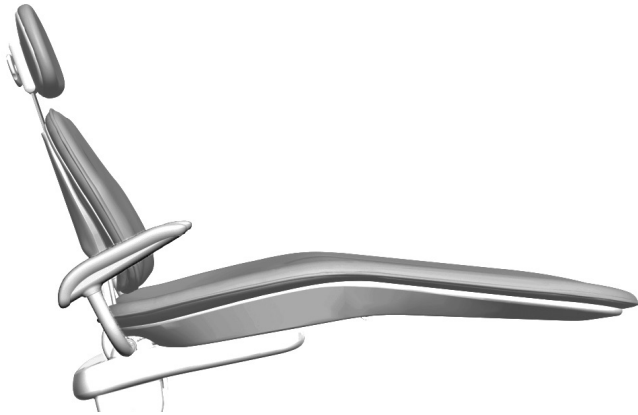
A-dec recomienda utilizar una protección de barrera en todas las superficies de contacto y transferencia. Las superficies de contacto son zonas que entran en contacto con las manos y se convierten en puntos de posible contaminación cruzada durante los procedimientos dentales. Las superficies de transferencia son zonas que entran en contacto con el instrumental y otros objetos inanimados.

En EE. UU. se deben crear las barreras conforme a las Buenas prácticas de fabricación actuales (Current Good Manufacturing Practice, CGMP), tal como lo especifica la Administración de Drogas y Alimentos de EE. UU. (Food and Drug Administration, FDA). En las regiones fuera de EE. UU., consulte las reglamentaciones para dispositivos médicos específicas del lugar.



IMPORTANTE Para obtener recomendaciones sobre la limpieza y desinfección química de las superficies de contacto y transferencia (donde la protección de barrera no es aplicable o cuando las barreras están comprometidas), consulte la *Guía para la asepsia del equipo A-dec* (Núm. Pieza 85.0696.27) incluida con el equipo.

Tapizado

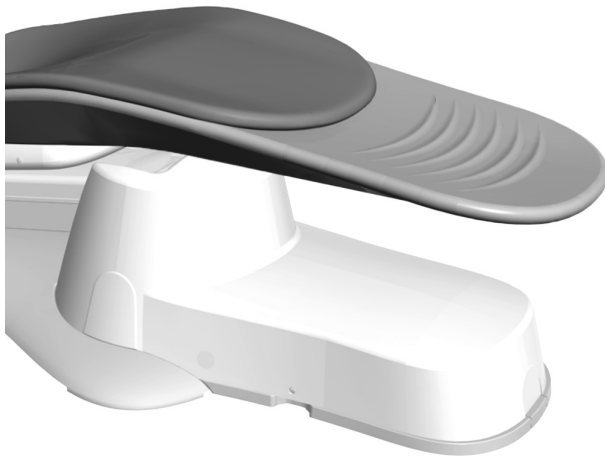


Para preservar la calidad del tapizado de A-dec, use cubiertas como barrera en lugar de confiar en productos químicos. Las barreras prolongan significativamente la vida del tapizado y ayudarán a preservar el aspecto lujoso y la suavidad. Para limpiar el tapizado, use una solución de detergente suave y agua. Use desinfectantes de superficie solo cuando las barreras se hayan visto comprometidas o haya salpicaduras visibles en el tapizado.



PRECAUCIÓN Minimice el uso de desinfectantes de superficie en el tapizado. Los químicos pueden causar deterioro y acortar la vida útil de las superficies tapizadas. Para obtener recomendaciones sobre cómo mantener el tapizado de A-dec, consulte la *Guía de mantenimiento del tapizado* (Núm. Pieza 85.0696.27), que se encuentra disponible en www.a-dec.com.

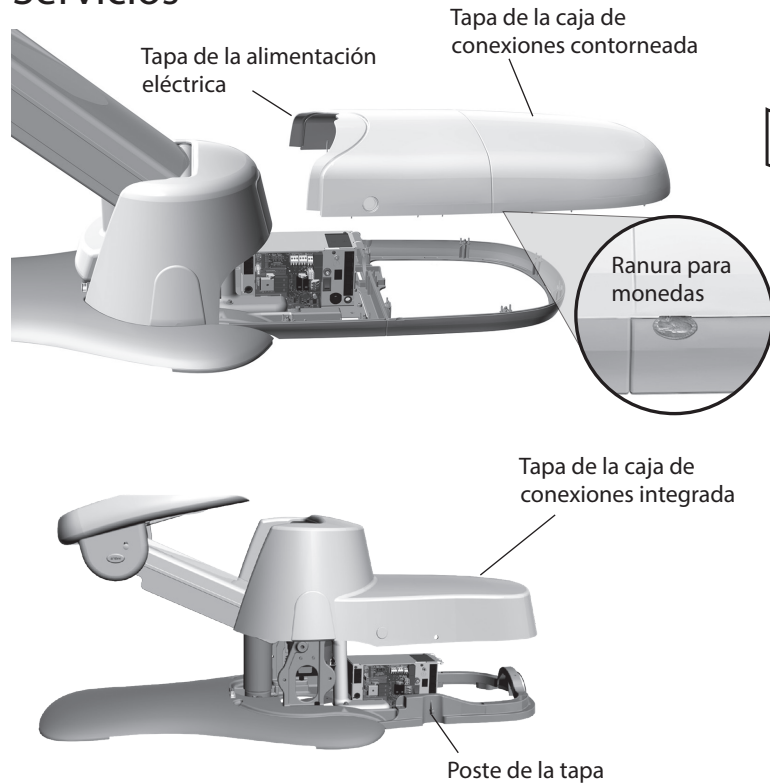
Limpieza del tablero de pie



Para quitar marcas, raspaduras y manchas de la parte no tapizada del tablero de pie (si corresponde), siga estos pasos:

1. Quite la tapa de vinilo del tablero de pie.
2. Humedezca el área del pie con agua de un rociador o un paño húmedo.
3. Aplique un producto de limpieza abrasivo suave para cocina o baño. Siga las instrucciones del fabricante.
4. Use un paño suave para aplicar el producto de limpieza en forma circular en toda la superficie.
5. Retire el producto de limpieza con agua limpia y un paño limpio.
6. Este proceso se puede repetir para quitar imperfecciones que requieran una limpieza adicional.

Servicios



Los servicios de los sistemas de entrega montados en el sillón de A-dec están ubicados en la caja de conexiones contorneada o integrada debajo del sillón. Para mantener estos servicios, consulte las Instrucciones de uso que vinieron con el sistema. Si tiene una configuración de sillón solamente, aún puede tener una caja de conexiones que oculta el cable de alimentación y el enchufe. Para acceder a ella, levante la tapa y retírela del marco de la caja de conexiones. Si es necesario, utilice una moneda grande en la ranura para monedas integrada para separar cuidadosamente del marco la tapa de la caja de conexiones. A continuación, retire la tapa de la alimentación eléctrica.



NOTA Tenga cuidado de no dañar la cubierta si utiliza la ranura para monedas.

En los sillones con una caja de conexiones integrada, tire de las sujeciones de la cubierta y levántela.



PRECAUCIÓN Cuando retire o reemplace las cubiertas, tenga cuidado de no dañar ningún cableado o tubería. Verifique que las cubiertas estén seguras después de reemplazarlas.

Especificaciones



Capacidad máxima del sillón

Peso del paciente: 400 lb (181 kg)



IMPORTANTE Para capacidad de carga accesoria del sillón, especificaciones eléctricas, identificación de los símbolos y otros requisitos de los organismos reguladores, consulte el documento *Información y especificaciones de los organismos reguladores* (Núm. Pieza 86.0221.27) incluido con el equipo.



NOTA Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso. Los requisitos pueden variar según la ubicación. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de A-dec.

Garantía

A-dec garantiza todos los productos contra los defectos en materiales y mano de obra durante un año a partir de la entrega. La única obligación de A-dec conforme a la garantía es proporcionar piezas para la reparación o, si lo considera necesario, proporcionar un producto de reemplazo (excluida la mano de obra). El comprador no podrá exigir ningún otro tipo de reparación. Se excluyen todos los daños especiales, indirectos y fortuitos. En caso de violación de la garantía, se debe notificar a A-dec por escrito durante la vigencia del período de garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de instalación o mantenimiento inadecuados, accidentes o usos indebidos. La garantía no cubre los daños resultantes del uso de procesos y productos químicos de limpieza, desinfección o esterilización. La garantía tampoco cubre las bombillas. El incumplimiento de las indicaciones proporcionadas en las Instrucciones de uso A-dec (instrucciones de funcionamiento y mantenimiento) puede invalidar la garantía.

A-dec garantiza los cilindros del sillón dental A-dec, tanto de elevación como de inclinación, durante diez años a partir de la fecha de compra del sillón o del cilindro. Esta garantía es retroactiva para los cilindros de los sillones A-dec existentes en el mercado. Esta garantía cubre los cilindros que A-dec estime que presentan irregularidades relacionadas con la fabricación. Los cilindros de los taburetes están cubiertos por la garantía de un año de A-dec. No se ofrece ninguna otra garantía ni de comerciabilidad ni de ningún otro tipo. Para obtener información relacionada con el servicio técnico, póngase en contacto con su distribuidor local autorizado de A-dec. Consulte los requisitos para la instalación de este producto en las reglamentaciones locales y en la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA).



PRECAUCIÓN Las leyes federales de EE. UU. restringen la venta de este dispositivo a odontólogos, médicos u otros profesionales autorizados por las leyes del estado en que ejercen, o bien por prescripción de ellos, para que usen u ordenen el uso del dispositivo.



Oficinas centrales de A-dec

2601 Crestview Drive

Newberg, OR 97132

EE. UU.

Tel: 1.800.547.1883 en EE. UU./Canadá

Tel: 1.503.538.7478 fuera de EE. UU./Canadá

Fax: 1.503.538.0276

www.a-dec.com

Centros internacionales de distribución

A-dec Reino Unido

Austin House, 11 Liberty Way

Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ

Inglaterra

Tel: 0800 ADECUK (233285) dentro del Reino Unido

Tel: +44 (0) 24 7635 0901 fuera del Reino Unido

www.a-dec.co.uk

A-dec Australia

Unit 8

5-9 Ricketty Street

Mascot, NSW 2020

Australia

Tel: 1.800.225.010 dentro de Australia

Tel: +61 (0)2 8332 4000 fuera de Australia

www.a-dec.com.au



86.0093.27 Rev E

Copyright 2013 A-dec Inc.

Todos los derechos reservados.